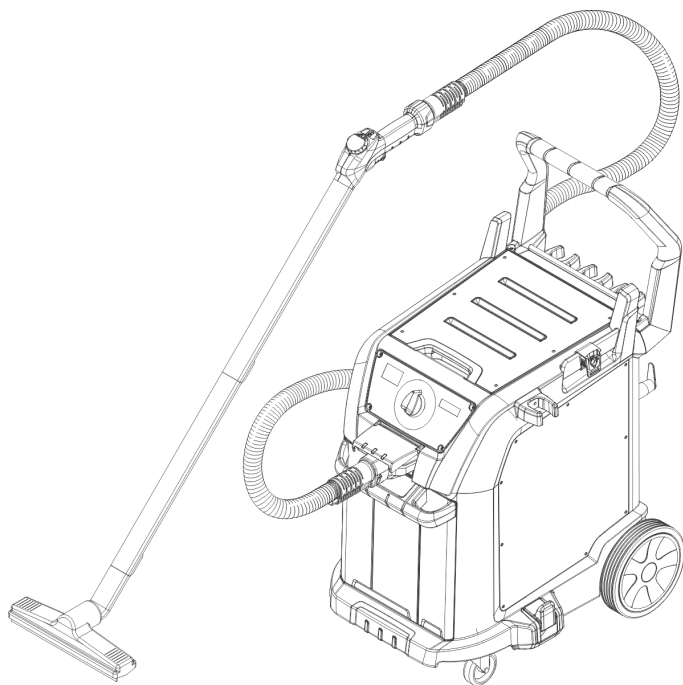


KÄRCHER

SGV 8/5 Classic

English	5
Français	19
Español	34

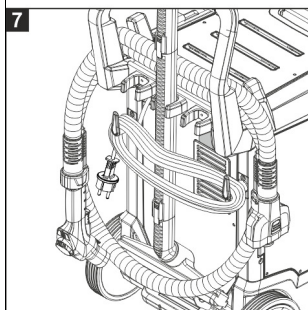
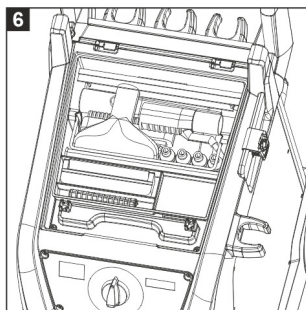
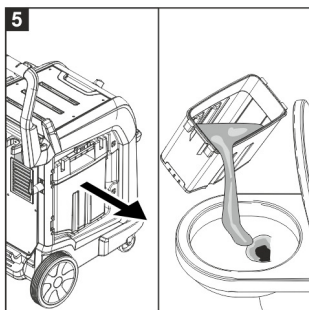
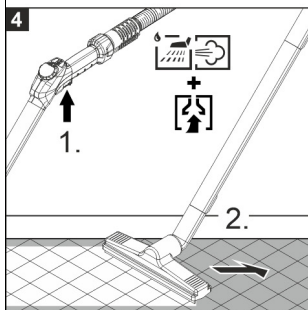
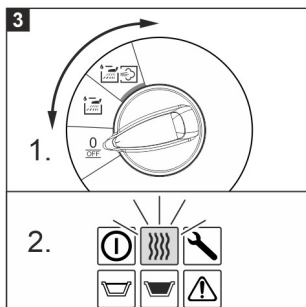
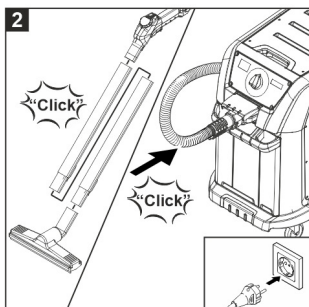
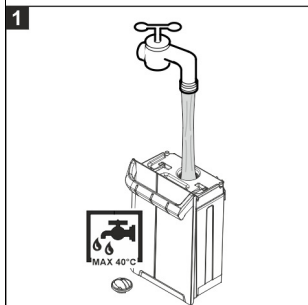


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



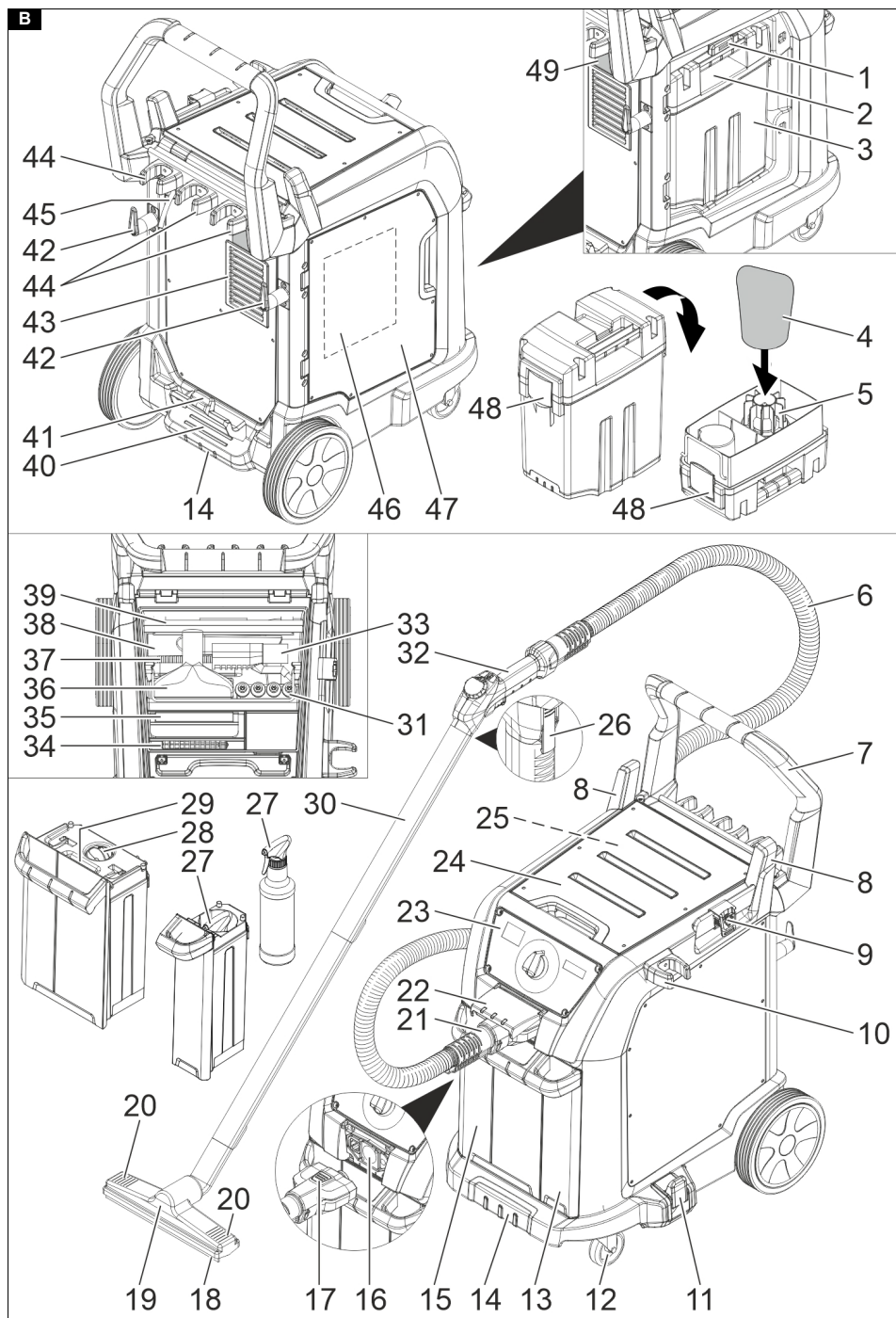
59991530 (09/23)

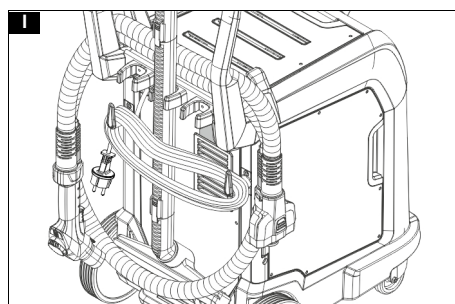
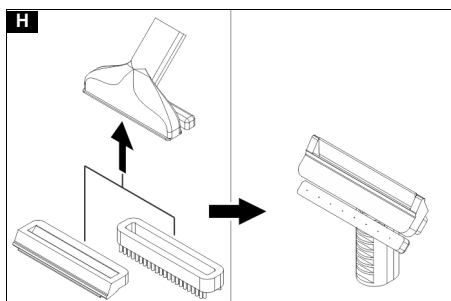
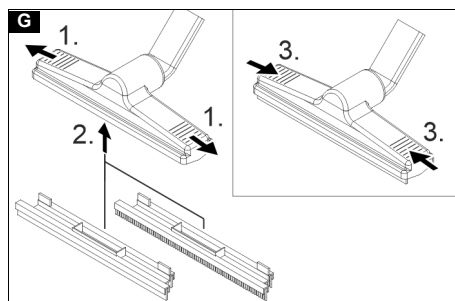
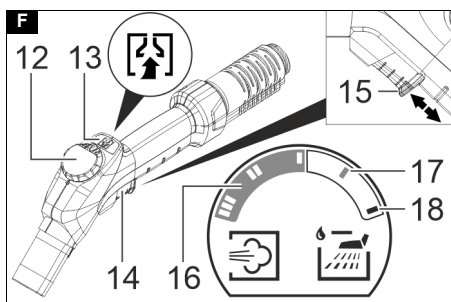
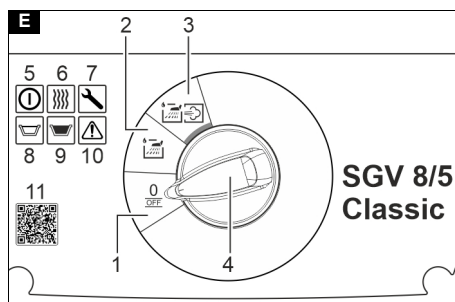
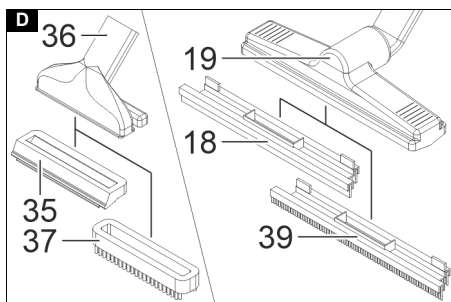
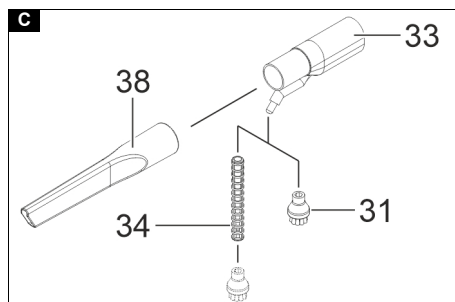
SGV 8/5 Classic



 Kaltwasser-/Saugbetrieb
 Cold water/suction operation
 Modo de agua fría/aspiración

 Dampf-/Heißwasser-/
 Kaltwasser-/Saugbetrieb
 Steam/hot water/cold water/
 suction operation
 Modo de vapor/agua caliente/
 agua frío/aspiración

B



Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
General notes	8
Environmental protection	8
Hazard levels	8
Intended use	8
Overview of the device	9
Symbols on the device	10
Safety devices	10
Cleaning methods	10
Initial startup	11
Operation	12
Use of accessories	14
Transport	15
Storage	15
Care and maintenance	15
Troubleshooting guide	16
Warranty	17
Accessories and spare parts	17
Technical data	17

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.
- Completely remove the accessories from the box.
- The machine is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your KÄRCHER branch or your KÄRCHER dealer with regard to such applications.
- Only operate the appliance from a grounded outlet. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical machine, basic precautions should always be followed, including the following:

This appliance is intended for commercial use.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- 1 DISCONNECT APPLIANCE FROM POWER CIRCUIT before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.
- 2 DO NOT LEAVE the machine unattended when plugged in.
- 3 ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD for damage or signs of any aging before each use.
- 4 DO NOT PULL OR CARRY APPLIANCE BY CORD. Do not use cord as a handle. Keep cord away from heated surfaces or fire. Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL. Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 DO NOT RUN MACHINE OVER CORD.
- 7 TURN SWITCH TO OFF before unplugging power supply cord.
- 8 DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.

- 10A **DAMAGED CORD OR PLUG**
should only be replaced by an authorized service center representative. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
- 11 **TO AVOID SHOCK**, do not expose to rain. Store indoors.
- 12 **USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL.** Use only with recommended attachments.
- 13 **KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS** and all parts of the body away from openings and moving parts.
- 14 **DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS.** Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
- 15 **DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING**, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.
- 16 **DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS**, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.
- 17 **DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE**, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.
- 18 **DO NOT ALLOW APPLIANCE TO BE USED AS A TOY.** Keep children away from appliance.
- 19 **DO NOT LEAVE UNATTENDED** while appliance is running.
- 20 **DO NOT USE IF CORD, PLUG OR MACHINE IS IN POOR CONDITION.** If the Appliance has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service.

- 21 **ALWAYS USE EYE PROTECTION** when operating appliance.
- 22 **USE EXTRA CAUTION** when operating on stairs.
- 23 **STAY ALERT!** Do not use appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- 24 Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- 25 **To Reduce the Risk of Fire**, do not use a flammable or combustible liquid to clean a floor.
- 26 Switch off the machine immediately in case foam or liquid escape.

GROUNDING INSTRUCTIONS

- This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING:

- Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.
- The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.
- The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.
- Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

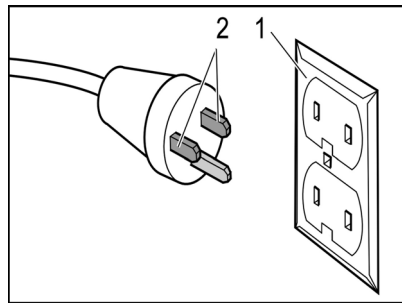
IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED. NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG.

EXTENSION CORDS

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

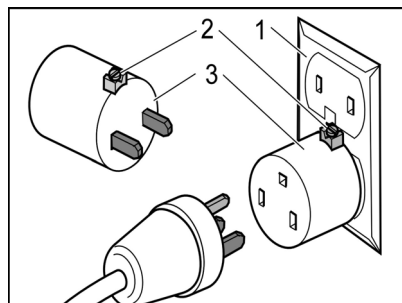
DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.

Figure A



- 1 Grounded outlet box
 - 2 Current carrying prongs
- Grounding prong is longest of the 3 prongs.

Figure B



- 1 Grounded outlet box
- 2 Grounding means
- 3 Adapter

Note

In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

Servicing of double-insulated machines

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated machine, nor should a means for grounding be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the parts they replace.

General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep this document for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- Check the package contents when unpacking for missing accessories or for damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment.

However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Intended use

WARNING

Health risk

Inhalation of dusts that are harmful to health

Do not use the device for vacuuming up dusts that are harmful to health.

- The device is intended for generating steam and sucking up spilled liquids and solid particles as described in these operating instructions.

- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Overview of the device

Quickstart Guide SGV 8/5 Classic

Illustration A

- ① Filling the fresh water reservoir
- ② Installing accessories
- ③ Selecting operating modes, heating the device
- ④ Cleaning - steam/vacuuming operations
- ⑤ Emptying the waste water container
- ⑥ Storing the accessories
- ⑦ Storing the device

Device description

Illustration B

Illustration C

Illustration D

- ① Lock of wastewater container
- ② Cover of wastewater container
- ③ Waste water container
- ④ Coarse dirt filter
- ⑤ Filter holder
- ⑥ Steam suction hose
- ⑦ Push handle
- ⑧ Hose switch
- ⑨ Adapter for accessories (Home-base)
- ⑩ Holder for steam suction pipe (parking position)
- ⑪ Holder for floor nozzle (parking position)
- ⑫ Steering roller with parking brake
- ⑬ Container for detergent spray bottle
- ⑭ Recessed grip
- ⑮ Fresh water reservoir
- ⑯ Accessory socket
- ⑰ Locking the accessory plug
- ⑱ Rubber lip insert for floor nozzle
- ⑲ Floor nozzle
- ⑳ Lock of inserts for floor nozzle
- ㉑ Accessory plug
- ㉒ Accessory socket cover

- ㉓ Control panel
- ㉔ Cover for accessory tray
- ㉕ Accessory tray
- ㉖ Accessory lock
- ㉗ Detergent spray bottle
- ㉘ Twist lock of the fresh water reservoir
- ㉙ Carrying handle of the fresh water reservoir, foldable
- ㉚ Steam suction pipe
- ㉛ Round brush
- ㉜ Handle
- ㉝ Spotlight nozzle/adaptor for crevice nozzle
- ㉞ Extension for spotlight nozzle
- ㉟ Squeegee for manual nozzle
- ㊱ Manual nozzle
- ㊲ Brush crown for manual nozzle
- ㊳ Crevice nozzle
- ㊴ Brush strip insert for floor nozzle
- ㊵ Step recess
- ㊶ Rest for floor nozzle
- ㊷ Cable hook, rotatable
- ㊸ Air exit, working air
- ㊹ Holder for steam suction pipe
- ㊺ Power cable
- ㊻ Quick Start Guide
- ㊼ Cover of wastewater container
- ㊽ Lock of wastewater container
- ㊾ Type plate

Control panel

Illustration E

Illustration F

- ① 0/OFF
- ② Operating mode: Cold water / vacuuming operations
- ③ Operating mode: Steam/hot water/ cold water/vacuuming operations
- ④ Rotary switch
- ⑤ "Standby mode" indicator light (green)
- ⑥ "Heating on" indicator light (green)
- ⑦ "Service" indicator light (yellow)
- ⑧ "fresh water reservoir empty" indicator light (red)
- ⑨ "Wastewater container full" indicator light (red)
- ⑩ "Malfunction" indicator light (red)

- ⑪ QR code for information
- ⑫ Handwheel
- ⑬ Suction button
- ⑭ Steam switch
- ⑮ Safety latch
- ⑯ Steam quantity regulation: Levels I-II-III
- ⑰ Applying hot water
- ⑱ Applying cold water

Symbols on the device



Steam

ATTENTION - risk of scalding

Safety devices

Safety devices protect the user and may not be disabled or functionally circumvented.

Safety latch

- The handle has a safety latch on the steam switch to prevent accidental release of steam flow.
- If the steam suction hose is unattended for a short time during operation, it is recommended to activate the fuse (pull out the fuse catch). To release the steam flow again, deactivate the fuse (push in the fuse catch).

Cleaning methods

Cleaning of various materials

- Before treating leather, special fabrics and wooden surfaces, read the manufacturer's instructions and always make a test on a hidden spot or sample. Allow the steam treated surface to dry to check if any colour or shape changes have occurred.

- When cleaning wooden surfaces (furniture, doors, etc.), it is recommended to be particularly careful, as steam treatment for too long can damage the wax coatings, the gloss or the colour of the surfaces. Therefore, it is recommended to use steam only in short intervals for these surfaces, or to clean them with a previously steamed cloth.
- For particularly sensitive surfaces (e.g. synthetic materials, painted surfaces, etc.) it is recommended to use the steam function with minimum thickness.
- Cleaning stainless steel: Avoid the use of abrasive brushes. Use the manual nozzle with rubber lip or spotlight nozzle without round brush.

Freshening textiles

Always check the compatibility of the textiles at a concealed point before using the device on textiles: First steam the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

Cleaning of coated or painted surfaces

Wax, furniture polish, plastic coatings or paint can come off or stains may occur when cleaning painted or plastic-coated surfaces such as e.g. kitchen and living room furniture, doors, parquet or linoleum. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and wipe it over the surfaces.

Detergent

WARNING

Danger from detergents

Health risk, risk of damage

Observe all instructions that are included with the detergents used.

ATTENTION

Danger from detergent solutions

Risk of damage

Do not use detergent solutions with a pH value greater than 13 (alkaline) and less than 2 (acidic), as these can cause damage to the device.

Note

Use detergents sparingly to conserve the environment.

Kitchen area	Fat and protein solvent RM 731 (alkaline)
Floor coverings, e.g. Safety tiles	Universal floor cleaner RM 743 (alkaline)
	Fine stone cleaner RM 753 (alkaline)
Sanitary area, e.g. Shower, floor coverings with lime deposits	Floor precleaner CA 20C (acidic)

For further information, please request the product information sheet and the EU safety data sheet for the relevant cleaning agent.

Initial startup

Detergent spray bottle

Note

The spray bottle supplied is empty.

1. Fill the spray bottle with detergent.

Filling the fresh water reservoir

ATTENTION

Danger due to unsuitable fluids

Risk of damage

Never fill the fresh water reservoir with demineralised water or detergent. This can lead to malfunctions and damage to the device.

1. Pull out the fresh water reservoir.

2. Unscrew the twist lock of the fresh water reservoir.
3. Fill the fresh water reservoir with at least 0.8 gallons (3 litres) of water.

Note

Normal tap water can be used.

4. Screw in the twist lock of the fresh water reservoir.
5. Push the fresh water reservoir in as far as it will go.

Installing accessories

⚠ DANGER

Danger from steam

Danger of scalding

Pull out the safety latch on the steam switch to prevent steam from escaping when disconnecting accessories.

1. Check the accessories for secure connection before use.

Accessories with socket plug connection

1. Open the cover of the accessory socket, insert the accessory plug into the accessory socket and audibly click it into place.
2. Connecting accessories: Connect the handle or the steam suction pipe to the desired accessory. Push the parts into each other until the accessory lock engages.
3. Disconnecting accessories: Hold down the accessory lock and pull the accessories apart.

Accessories with screw connection

1. Connect the screwable accessories and tighten them hand-tight.

Replacing the inserts of the floor nozzle

Illustration G

Replacing the inserts of the manual nozzle

Illustration H

Operation

During operation it is necessary to place the device horizontally.

Switching on the device

ATTENTION

Danger due to the device tipping over

Risk of damage

Do not tilt the device when it is switched on.

1. Connect the mains plug.
2. Set the turn switch to the operating mode.

Cold water / vacuuming operations

Note

In this operating mode, the handwheel has the function "Apply cold water" in every position. Steam/hot water operation is deactivated.

1. Set the turn switch to cold water / vacuuming operations.

Applying cold water

1. Press the steam switch. The cold water is dispensed as long as the button is pressed.

Vacuuming operations

1. Start vacuuming operations: Press the suction button briefly.
2. End vacuuming operations: Press the suction button again briefly.

Combined operation

1. Press the steam switch and briefly press the suction button at the same time. Vacuuming operations start and cold water is dispensed at the same time.

Steam/hot water/cold water / vacuuming operations

⚠ DANGER

Danger from steam

Danger of scalding

Pull out the safety latch on the steam switch to prevent unintentional steam from escaping.

1. Set the turn switch to steam / hot water / cold water / vacuuming operations.

Steam operation

⚠ DANGER

Danger from steam

Danger of scalding

avoid contact with steam.

The heating process starts and the indicator light "Heating on" flashes green. After approx. 7 minutes, the heating process is finished. The "heating on" indicator light lights up green.

Note

The heating switches on periodically during use (indicator light flashes green) to maintain the pressure in the boiler.

1. Press the steam switch. The steam is dispensed as long as the button is pressed.

Steam quantity regulation

- Light steam (stage I): For minor contamination.
 - Medium steam (stage II): For medium contamination.
 - Strong steam (stage III): For removing stubborn dirt.
1. Set the steam volume control on the handwheel to the desired steam stage.

Applying hot water

DANGER

Hot water

Risk of scalding

Avoid contact with hot water.

Note

Hot water (approx. 158 °F / 70°C) increases the cleaning effect. Check the temperature resistance of the surface to be cleaned.

1. Set the handwheel to hot water.
2. Press the steam switch. The hot water is dispensed as long as the button is pressed.

Applying cold water

1. Set the handwheel to cold water.
2. Press the steam switch. The cold water is dispensed as long as the button is pressed.

Vacuuming operations

1. Start vacuuming operations: Press the suction button briefly.
2. End vacuuming operations: Press the suction button again briefly.

Combined operation

1. Press the steam switch and briefly press the suction button at the same time. Vacuuming operations start and steam or hot/cold water is dispensed at the same time.

Emptying the waste water container

1. Open the cover of the wastewater container.
2. Press the lock of the wastewater container upwards.
3. Remove the wastewater container.
4. Unlock the wastewater container lock and remove the cover.
5. Empty the wastewater container.

Parking the accessories

When there is a short interruption in the work, the floor nozzle can be put in the parking position and the steam suction pipe can be engaged.

Switching off the device

1. Set the turn switch on the device to "0/OFF".
2. Pull out the mains plug.

Each time after use

WARNING

Danger from spores

Health risk

Select the cleaning location of the device in such a way that contamination of the surroundings, food and food processing tools and machines, e.g. by spray water, is excluded.

1. Empty the fresh water reservoir and dry it.
2. Drain and clean the wastewater container and dry it.
3. Clean the accessories thoroughly: Clean the handle, steam suction hose and accessory plug with a damp cloth. Clean the remaining accessories with hot water and dry them.
4. Clean the exterior of the device with a damp cloth.
5. Clean the device with a warm damp cloth and detergent if it is visibly contaminated, or disinfect it if necessary.

Storing the device

Note

Always let the brushes cool down to prevent deformation of the bristles.

1. Press the accessory plug lock and pull the accessory plug out of the accessory socket.
2. Allow the accessories to dry sufficiently and place them in the accessory tray.

3. Empty the fresh water reservoir.
4. Store the floor nozzle, steam suction pipes, steam suction hose and the mains cable as shown in the illustration.

Illustration I

5. To avoid unpleasant smells, remove all water from the device before long downtimes.
6. Allow the device to dry sufficiently: Pull out the waste water tank and the fresh water reservoir a little and open the accessory tray cover.
7. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Use of accessories

Note

Detergent residues or care emulsions on the surface to be cleaned can cause streaks during steam cleaning, but these disappear after repeated use.

Handle without accessories

Application examples

- Eliminate odours and creases from hanging clothes by steaming them at a distance of 3.9-7.9 inches (10-20 cm).

Spotlight nozzle

The cleaning effect increases the closer the nozzle is held to the dirty area, since the temperature and pressure of the steam are greatest at the emission point.

Application examples

- Use of the spotlight nozzle is recommended for hard-to-reach areas.
- The cleaning of stainless steel, window panes, mirrors and enamel surfaces.
- The cleaning of corners on stairs, window frames, door jambs and aluminium profiles.

- The cleaning of fittings.
- The cleaning of shutters and radiators. The interior cleaning of vehicles.

Spotlight nozzle and accessories

- Round brush: Suitable for stubborn dirt on particularly small surfaces such as cooker tops, roller shutters, tile grout, sanitary facilities, etc.

Note

The round brush is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

- Extension: With this accessory, optimal cleaning is possible for particularly inaccessible places. Ideal for cleaning heaters, door jambs, windows, shutters and sanitary installations.

Floor nozzle

Application examples

- The cleaning of large surfaces, floors made of ceramics, marble, etc.
- Floor nozzle with rubber lip insert: For absorbing liquids on smooth surfaces.
- Floor nozzle with brush strip insert: For dissolving and scrubbing off stubborn contamination.

Manual nozzle

Application examples

- Cleaning large glass and mirror surfaces, smooth surfaces in general or fabric surfaces such as sofas, etc.

Manual nozzle and accessories

- Squeegee: For smaller surfaces, e.g. Muntin windows and mirrors. For window panes and larger surfaces, e.g. Wall tiles, working areas and stainless steel surfaces.

- **Brush crown:** For stairs, automobile interiors, fabric surfaces in general (after testing on a concealed area). For abrasive cleaning and scrubbing.

Window cleaning

Note

Preheat the window pane in seasons with particularly low temperatures. To do this, lightly steam the entire glass surface at a distance of approx. 19.7 inches (50 cm). This avoids tension on the surface that can lead to glass breakage.

1. Steam the glass surface evenly at a distance of approx. 7.9 inches (20 cm) to remove the dirt.
2. Switch off the steam supply.
3. Pull off the glass surface in strips from top to bottom with the squeegee and vacuum.
4. Wipe the squeegee and the lower edge of the window dry if needed.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Place the floor nozzle in the tray at the back of the device and engage the steam suction pipe. Separate the steam suction pipes.
2. Release the parking brakes and push the device by the push handle.
3. To load the device, grasp it by the recessed grip and the push handle.
4. Pull the device behind you via the push handle for transporting over longer distances.

5. When transporting in vehicles, secure the device against rolling away, slipping and tipping according to the respectively applicable guidelines. Empty all containers beforehand.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

⚠ DANGER

Danger from hot water, steam and hot surfaces

Risk of scalding and burns

Allow the device to cool down prior to all work on the device.

Checking the seals

Note

Damaged or missing O-rings can be the cause of increased temperatures in the handle.

1. Regularly check the condition of the seals (2x O-ring) in the accessory plug, in the handle and in the steam suction pipes. If necessary, replace the seals.

Replacing the coarse dirt filter

1. Open the cover of the wastewater container.
2. Press the lock of the wastewater container upwards.
3. Remove the wastewater container.
4. Unlock the wastewater container lock and remove the cover.
5. Turn the cover 180° and set it down.
6. Pull the coarse dirt filter off the filter holder and replace it.

Maintenance intervals

Annually

1. Have the device descaled by Customer Service.

Troubleshooting guide

DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

DANGER

Danger from hot water, steam and hot surfaces

Risk of scalding and burns

Allow the device to cool down prior to all work on the device.

DANGER

Danger from improper repair work

Risk of injury and damage

ave repair work carried out by the authorised customer service only.

"Service" indicator light flashes yellow

Error: E07

1. Switch off the device, wait briefly, switch the device on again.
2. If the indicator light does not go out, repeat the procedure (max. 4 times).

Error: E14

Pre-warning for descaling (still 100h)

1. Have the device descaled by Customer Service.

"Service" indicator light lights up yellow

Descaling

1. Have the device descaled by Customer Service.

"Fresh water reservoir empty" indicator light lights up red

1. Refill with fresh water.
2. Correctly insert the fresh water reservoir, push it in as far as it will go.

"Wastewater container full" indicator light lights up red

1. Drain the waste water.
2. Fit and lock the wastewater container correctly.

"Malfunction" indicator light flashes red

1. Switch off the device.
2. Check the fresh water tank for a correct fit.
3. Switch the device on again.
4. If the indicator light does not go out, repeat the procedure (max. 4 times).

The "Service" indicator lamp lights up yellow and the "Malfunction" indicator lamp lights up red at the same time.

1. Contact Customer Service.

"Malfunction" indicator light lights up red

Error: E12

1. Check the accessory plug for a correct fit.
2. Switch off the device, wait briefly, switch the device on again.
3. If the error occurs repeatedly, notify Customer Service.

Error: E13

1. Check the accessory plug for a correct fit.
2. If water enters the handle, ensure that it is completely dry.
3. Switch off the device, wait briefly, switch the device on again.
4. If the error occurs repeatedly, notify Customer Service.

Poor suction performance

1. Remove blockages from the floor nozzle, the steam suction pipe, the handle and the steam suction hose.
2. Remove the blockage from the accessory.

Increased temperatures in the handle

1. Check the seals (2x O-ring) in the handle and in the steam suction pipes.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Technical data

SGV 8/5 Classic

Electrical connection

Mains voltage	V	120
Phase	~	1
Power frequency	Hz	60
Tension in the handle	V	5
Degree of protection		IPX4
Protection class		I
Rated current	A	13
Nominal power of blower	W	1200
Steam boiler intake performance	W	1600
Main pump power	W	52
Water pump power	W	27

Device performance data

Steam boiler	gal (l)	0.9 (3.4)
Fresh water reservoir filling quantity	gal (l)	1.5 (5.6)

SGV 8/5 Classic		
Wastewater container filling quantity	gal (l)	1.3 (5.0)
Air quantity (max.)	CFM (l/s)	150 (71)
Vacuum (max.)	mm (kPa)	2590 (254)
Working pressure	psi (MPa)	116 (0.8)
Steam pressure (max.)	psi (MPa)	174 (1.2)
Steam volume (max.) - constant	oz/min (g/min)	1.9 (55)
Heating-up time	min	13.5
Hot water operating temperature (max- imum)	°F (°C)	158 (70)
Working temperature of steam opera- tion (max.)	°F (°C)	343 (173)
Water flow rate	gal/min (l/min)	0.16 (0.6)
Dimensions and weights		
Typical operating weight	lbs (kg)	85 (39)
Length x width x height	in (mm)	22.2 x 19.5 x 38.0 (640 x 495 x 965)
Tilt angle (max.)	°	10
Determined values in acc. with EN 60335-2-68		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	67
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Mains cable		
Power cord type	SJOW 3/14 AWG	
Part number (CUL)	6.650-477.0	
Cable length	ft (m)	25 (7.5)
Subject to technical modifications.		

Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	19
Remarques générales.....	22
Protection de l'environnement.....	22
Niveaux de danger.....	23
Utilisation conforme.....	23
Récapitulatif des appareils.....	23
Symboles sur l'appareil.....	24
Dispositifs de sécurité.....	24
Méthodes de nettoyage.....	24
Mise en service.....	26
Commande.....	26
Utilisation des accessoires.....	29
Transport.....	30
Stockage.....	30
Entretien et maintenance.....	30
Dépannage en cas de défaut.....	31
Garantie.....	32
Accessoires et pièces de rechange ...	32
Caractéristiques techniques.....	32

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE

- Informer immédiatement votre fournisseur en cas de constat de dommage dû au transport.
- Sortir tous les accessoires de l'emballage.
- La machine n'est pas adaptée à l'aspiration de poussières dangereuses telles que celles d'amiante. Veuillez consulter votre spécialiste KÄRCHER ou votre distributeur KÄRCHER pour de telles utilisations.

- Ne faire fonctionner l'appareil que sur une prise de courant reliée à la terre. Se reporter aux caractéristiques techniques pour connaître le fusible principal nécessaire.
- Brancher uniquement sur une prise correctement reliée à la terre. Voir les instructions de mise à terre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez prendre certaines précautions de base, dont la suivante : **Cet appareil est conçu pour une utilisation commerciale.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

- 1 DÉBRANCHER L'APPAREIL DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE avant de retirer le couvercle, d'effectuer des travaux d'entretien et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- 2 NE PAS LAISSER la machine sans surveillance lorsque la fiche est branchée.
- 3 CONTROLER, avant chaque utilisation, l'absence de dommages ou les signes de vieillissement sur le CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.
- 4 NE PAS TIRER OU PORTER L'APPAREIL PAR LE CORDON. Ne pas utiliser le cordon comme poignée. Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes ou du feu. Ne pas refermer pas la porte sur le cordon et ne pas tirer le cordon à proximité de bords tranchants.

- 5 MAINTENIR LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR ELOIGNE DE LA CHALEUR ET DE L'HUILE. Ne pas laisser traîner le câble de branchement au secteur une fois les travaux terminés. Il peut être source de trébuchement.
- 6 NE PAS FAIRE ROULER L'APPAREIL SUR LE CORDON.
- 7 COUPER L'INTERRUPTEUR avant de débrancher la fiche secteur.
- 8 NE PAS DEBRANCHER LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR. Pour débrancher le secteur, tirer sur la fiche secteur, pas sur le câble de branchement au secteur.
- 9 NE PAS TOUCHER LA FICHE SECTEUR AVEC LES MAINS MOUILLEES.
- 10 Seul un collaborateur autorisé du service après-vente est habilité à remplacer UN CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR ENDOMMAGE OU UNE FICHE SECTEUR ENDOMMAGEE. NE PAS TENTER DE REPARER LE CABLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.
- 11 POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, ne pas placer l'appareil sous la pluie. Stocker à l'intérieur.
- 12 UTILISER CE MANUEL UNIQUEMENT CONFORMEMENT AUX RECOMMANDATIONS. Utilisation uniquement avec les extensions recommandées.
- 13 Maintenir les CHEVEUX, VETEMENTS, BIJOUX PENDANTS, DOIGTS et tous les membres du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- 14 NE PAS COUVRIR NI FERMER LES OUVERTURES. Maintenir les ouvertures à l'abri des peluches, cheveux et de la poussière, en particulier lorsque ceux-ci gênent le flux d'air.
- 15 NE PAS ASPIRER CE QUI BRULE, gonfle ou fume comme les allumettes, les cigarettes ou la cendre chaude.
- 16 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPLOSIFS, tels que charbon, grains et autres matériaux combustibles finement divisés.
- 17 NE PAS ASPIRER DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, dangereux, toxiques ou cancérogènes comme l'essence, le gas-oil, l'acétone, les diluants à peinture, le fuel domestique, les acides et les solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.
- 18 L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME UN JOUET. Tenez les enfants à distance de l'appareil.
- 19 NE LAISSEZ PAS l'appareil fonctionner SANS SURVEILLANCE.
- 20 NE PAS UTILISER SI LE CORDON, LA FICHE OU LA MACHINE SONT EN MAUVAIS ÉTAT. Si l'appareil est tombé, a été endommagé, a été exposé aux intempéries ou est tombé dans l'eau, le faire vérifier par un service agréé.
- 21 TOUJOURS UTILISER UNE PROTECTION OCULAIRE lors de l'utilisation de l'appareil.
- 22 ÊTRE PARTICULIÈREMENT ATTENTIF, lors de l'utilisation dans des escaliers.
- 23 RESTEZ VIGILANT(E) ! N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.

24 N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, par exemple de l'essence, et ne placez pas l'appareil dans des endroits dans lesquels de tels liquides pourraient se trouver.

25 Pour réduire le risque d'incendie, ne pas utiliser de liquide inflammable ou combustible pour nettoyer un sol.

26 Éteindre immédiatement la machine si de la mousse ou du liquide en sort.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de défaut ou de panne, la liaison à la terre fournit une résistance moins forte au courant électrique pour réduire le risque d'électrocution.
- Cet appareil est équipé d'un câble de branchement au secteur avec conducteur de terre et fiche Schuko.
- La fiche doit être branchée dans une prise de courant adaptée installée et reliée à la terre conformément à toutes les prescriptions et ordonnances légales locales.

AVERTISSEMENT :

- Un raccordement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution.
- Contacter un électricien spécialisé ou un collaborateur du service après-vente en cas de doute sur la mise à la terre correcte de la prise de courant.
- Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil.
- Si la fiche ne rentre pas dans la prise de courant, faire installer une prise de courant adaptée par un électricien spécialisé.

- Cet appareil est destiné à une utilisation sur un circuit 120 V nominal, et est équipé d'une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée dans la fig. A.
- Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré dans la fig. B peut être utilisé pour connecter cette fiche au réceptacle deux pôles comme indiqué dans la fig. B si une prise correctement reliée à la terre n'est pas disponible.
- L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise correctement reliée à la terre (fig. A) soit installée par un électricien qualifié.
- L'oreille rigide de couleur verte, la lame ou l'équivalent étendu depuis l'adaptateur doit être connecté à une terre permanente comme un couvercle de prise relié correctement à la terre.
- Quel que soit l'endroit où l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.

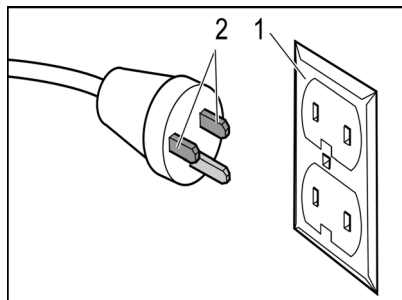
S'ASSURER, DANS TOUS LES CAS, QUE LA PRISE DE COURANT CORRESPONDANTE EST CORRECTEMENT RELIÉE À LA TERRE. NE JAMAIS RETIRER LA BROCHE DE LIAISON À LA TERRE DE LA FICHE SECTEUR.

CABLE DE RALLONGE

Utiliser exclusivement un câble de rallonge à trois brins avec une fiche à trois pôles reliée à la terre et une prise de courant à trois pôles dans laquelle la fiche de l'appareil peut être branchée. Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

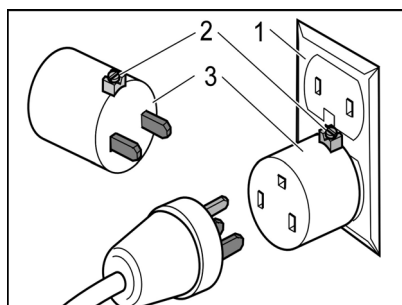
NE PAS TENTER DE RÉPARER LE CÂBLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.

Figure A



- 1 Socle de prise de courant
2 Languettes conduisant le courant
La languette de terre est la plus longue.

Figure B



- 1 Socle de prise de courant
2 Moyens de mise à la terre
3 Adaptateur

Remarque

Au Canada, conformément au Canadian Electrical Code, l'utilisation d'un adaptateur provisoire n'est pas autorisée.

Maintenance d'appareils à double isolation

Les appareils à double isolation sont équipés de deux systèmes d'isolation en place de la liaison à la terre. L'appareil à double isolation ne présente pas de moyen de protection à la terre et ne doit pas se voir ajouter de moyen de protection à la terre. La maintenance d'un appareil à double isolation requiert une attention extrême ainsi que

des connaissances du système et doit être réalisée uniquement par un personnel de maintenance qualifié. Les pièces de rechange pour un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces à remplacer.

Remarques générales



Veuillez lire ce manuel

d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez ce document pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Niveaux de danger

DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

Inhalation de poussières nocives

Ne pas utiliser l'appareil pour l'aspiration de poussières nocives.

- L'appareil est destiné à la production de vapeur et à l'aspiration de liquides et de particules solides renversés, comme décrit dans ce manuel d'utilisation.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.

Récapitulatif des appareils

Instructions de démarrage rapide SGV 8/5 Classic

Illustration A

- ① Remplir le réservoir d'eau propre
- ② Montage des accessoires
- ③ Sélectionner le mode de fonctionnement, chauffer l'appareil
- ④ Nettoyage - mode vapeur/aspiration
- ⑤ Vider le réservoir d'eau sale
- ⑥ Rangement des accessoires
- ⑦ Rangement de l'appareil

Description de l'appareil

Illustration B

Illustration C

Illustration D

- ① Verrouillage du réservoir d'eau sale
- ② Couvercle du réservoir d'eau sale
- ③ Réservoir d'eau sale
- ④ Filtre pour déchets volumineux
- ⑤ Porte-filtre
- ⑥ Flexible d'aspiration de vapeur
- ⑦ Guidon
- ⑧ Porte-flexible
- ⑨ Adaptateur pour accessoires (homebase)
- ⑩ Support pour tube d'aspiration de vapeur (position de stationnement)
- ⑪ Support pour buse pour sol (position de stationnement)
- ⑫ Roue directionnelle avec frein de stationnement
- ⑬ Réservoir de flacon vaporisateur de détergent
- ⑭ Poignée encastrée
- ⑮ Réservoir d'eau propre
- ⑯ Prise accessoire
- ⑰ Verrouillage du connecteur d'accessoires
- ⑱ Lèvre en caoutchouc pour buse pour sol
- ⑲ Buse pour sol
- ⑳ Verrouillage des inserts pour buse pour sol
- ㉑ Connecteur accessoires
- ㉒ Couvercle de la prise accessoire
- ㉓ Tableau de commande
- ㉔ Cache de la prise accessoire

- ②5 Tablette à accessoires
- ②6 Blocage des accessoires
- ②7 Flacon vaporisateur de détergent
- ②8 Fermeture rotative du réservoir d'eau propre
- ②9 Poignée de transport du réservoir d'eau propre, rabattable
- ③0 Tube d'aspiration de vapeur
- ③1 Brosse ronde
- ③2 Poignée
- ③3 Buse à jet crayon/adaptateur pour suceur fentes
- ③4 Rallonge pour buse à jet crayon
- ③5 Lèvre en caoutchouc pour suceur à main
- ③6 Suceur à main
- ③7 Couronne de brosses pour suceur à main
- ③8 Suceur fentes
- ③9 Brosse pour buse pour sol
- ④0 Plateforme
- ④1 Rangement pour buse de sol
- ④2 Crochet de câble, rotatif
- ④3 Évacuation, air de travail
- ④4 Support pour tube d'aspiration de vapeur
- ④5 Câble secteur
- ④6 Instructions de démarrage rapide
- ④7 Cache du réservoir d'eau sale
- ④8 Fermeture du réservoir d'eau sale
- ④9 Plaque signalétique

Tableau de commande

Illustration E

Illustration F

- ① 0/OFF
- ② Mode de fonctionnement : Mode eau froide/aspiration
- ③ Mode de fonctionnement : Mode vapeur/eau chaude/eau froide/aspiration
- ④ Bouton rotatif
- ⑤ Témoin lumineux "mode veille" (vert)
- ⑥ Témoin lumineux - "chauffage en marche" (vert)
- ⑦ Témoin lumineux "service" (jaune)
- ⑧ Témoin lumineux "réservoir d'eau propre vide" (rouge)
- ⑨ Témoin lumineux "réservoir d'eau propre plein" (rouge)

- ⑩ Témoin lumineux "défaut" (rouge)
- ⑪ Code QR pour informations
- ⑫ Volant de commande
- ⑬ Bouton d'aspiration
- ⑭ Interrupteur de vapeur
- ⑮ Cran de sécurité
- ⑯ Régulation du débit de vapeur : Niveaux I-II-III
- ⑰ Épandre de l'eau chaude
- ⑱ Épandre de l'eau froide

Symboles sur l'appareil



Vapeur

ATTENTION - Risque de brûlures

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à la protection de l'utilisateur et ne doivent ni être mis hors service, ni shuntés.

Cran de sécurité

- La poignée est dotée d'un cran de sécurité au niveau de l'interrupteur de vapeur, ce qui empêche la diffusion de vapeur accidentelle.
- Si le flexible d'aspiration de vapeur est laissé sans surveillance pendant une courte période pendant le fonctionnement, il est recommandé d'activer le fusible (retirer le cran de sécurité). Pour déclencher à nouveau la diffusion de vapeur, désactiver la sécurité (rentrer le cran de sécurité).

Méthodes de nettoyage

Nettoyage de différents matériaux

- Avant de traiter du cuir, des tissus spéciaux et des surfaces en bois, lire les instructions du fabricant et faire systématiquement un essai sur une partie cachée ou un échantillon. Laisser sécher la surface traitée à la vapeur pour vérifier s'il y a eu des changements de couleur ou de forme.

- Pour le nettoyage des surfaces en bois (meubles, portes, etc.), il est recommandé d'agir avec une attention particulière, car un traitement à la vapeur trop long peut endommager les revêtements de paraffine, le brillant ou la couleur des surfaces. Il est donc recommandé de n'utiliser la vapeur pour ces surfaces qu'à de courts intervalles ou de procéder au nettoyage avec un chiffon préalablement vaporisé.
- Pour les surfaces spécialement délicates (p.ex. les matériaux synthétiques, surfaces peintes, etc.), il est recommandé d'utiliser la fonction vapeur avec une épaisseur minimale.
- Nettoyage de l'acier inoxydable : Éviter l'utilisation de brosses abrasives. Utiliser le suceur à main avec lèvre en caoutchouc ou la buse à jet crayon sans brosse ronde.

Rafrâichissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner tout d'abord le textile de vapeur, puis le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

Lors du nettoyage des surfaces peintes ou à revêtement synthétique telles que p. ex. les meubles de cuisine et de salle de séjour, les portes, le parquet, le linoléum, la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur peuvent se décoller ou des taches se former. Lors du nettoyage de ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

Détergents

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû au détergent

Risque pour la santé, risque d'endommagement

Respecter toutes les remarques jointes aux détergents.

ATTENTION

Danger dû à des solutions de nettoyage

Risque d'endommagement

Ne pas utiliser de solutions de nettoyage dont le pH est supérieur à 13 (alcalin) et inférieur à 2 (acide), car elles peuvent endommager l'appareil.

Remarque

Pour la protection de l'environnement, utiliser les détergents avec parcimonie.

Espace cuisine	Dissolvant pour graisses et protéines RM 731 (alcalin)
Revêtements de sol, p.ex. les carreaux de sécurité	Nettoyant de sol universel RM 743 (alcalin)
	Détergent pour céramique RM 753 (alcalin)
Sanitaires, p.ex. Douche, revêtements de sol avec dépôts de calcaire	Détergent puisant pour sol CA 20C (acide)

Pour plus d'informations, veuillez demander la fiche d'informations sur le produit et la fiche de données de sécurité de l'UE pour le produit de nettoyage correspondant.

Mise en service

Flacon vaporisateur de détergent

Remarque

Le flacon pulvérisateur fourni est vide.

1. Remplir le détergent dans le flacon vaporisateur.

Remplir le réservoir d'eau propre

ATTENTION

Danger dû à des liquides inadaptés

Risque d'endommagement

Ne jamais remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau déminéralisée ou du détergent. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages sur l'appareil.

1. Retirer le réservoir d'eau propre.
2. Sortir la fermeture rotative du réservoir d'eau propre.
3. Remplir le réservoir d'eau propre avec au moins 0,8 gal (3 litres) d'eau.

Remarque

Il est possible d'utiliser de l'eau potable normale.

4. Revisser la fermeture rotative du réservoir d'eau propre.
5. Introduire le réservoir d'eau propre jusqu'à la butée.

Montage des accessoires

⚠ DANGER

Danger dû à la vapeur

Risque de brûlure

Retirer le cran de sécurité de l'interrupteur à vapeur pour éviter que la vapeur ne s'échappe lors de la séparation des accessoires.

1. Vérifier que les accessoires sont bien connectés avant de les utiliser.

Accessoires avec connexion

1. Ouvrir le cache de la prise accessoires, insérer le connecteur accessoires dans la prise accessoires et l'enclencher de manière audible.
2. Connecter les accessoires : Connecter la poignée ou le tube d'aspiration de vapeur à l'accessoire souhaité. Emboîter les pièces les unes dans les autres jusqu'à ce que le dispositif de blocage des accessoires s'enclenche.
3. Séparer les accessoires : Maintenir le dispositif de blocage des accessoires enfoncé et écarter les accessoires.

Accessoires avec connexion à visser

1. Connecter les accessoires à visser et les serrer à la main.

Remplacer les inserts de la buse pour sol

Illustration G

Remplacer les inserts du suceur à main

Illustration H

Commande

Pendant le fonctionnement, il est nécessaire de poser l'appareil à l'horizontale.

Démarrage de l'appareil

ATTENTION

Danger dû au basculement de l'appareil

Risque d'endommagement

Ne pas basculer l'appareil à l'état allumé.

1. Brancher la fiche secteur.
2. Placer le bouton rotatif sur le mode de fonctionnement souhaité.

Mode eau froide/aspiration

Remarque

Dans ce mode de fonctionnement, le volant a la fonction "épandage d'eau froide" dans chaque position. Le mode vapeur/eau chaude est désactivé.

1. Mettre le bouton rotatif sur le mode eau froide/aspiration.

Épandre de l'eau froide

1. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur. L'eau froide est distribuée tant que la touche est maintenue enfoncée.

Mode Aspiration

1. Démarrer le mode aspiration : Appuyer brièvement sur la touche d'aspiration.
2. Arrêter le mode aspiration : Appuyer brièvement de nouveau sur la touche d'aspiration.

Fonctionnement combiné

1. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur et en même temps brièvement sur la touche d'aspiration. Le mode aspiration commence et de l'eau froide est distribuée simultanément.

Mode vapeur/eau chaude/eau froide/aspiration

DANGER

Danger dû à la vapeur

Risque de brûlure

Retirer le cran de sécurité de l'interrupteur à vapeur pour éviter que la vapeur ne s'échappe involontairement.

1. Mettre le bouton rotatif sur le mode vapeur/eau chaude/eau froide/aspiration.

Mode vapeur

DANGER

Danger dû à la vapeur

Risque de brûlure

Éviter tout contact avec la vapeur.

Le processus de chauffage commence et le témoin lumineux "Chauffage en marche" clignote en vert. Après environ 7 minutes, le processus de chauffage est terminé. Le témoin lumineux - "chauffage en marche" s'allume en vert.

Remarque

Le chauffage s'allume régulièrement pendant l'utilisation (le témoin lumineux clignote en vert) pour maintenir la pression dans la chaudière.

1. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur. La vapeur est distribuée tant que la touche est maintenue enfoncée.

Régulation du débit de vapeur

- Vapeur légère (niveau I) : Pour l'encrassement faible.
 - Vapeur moyenne (niveau II) : Pour l'encrassement moyen.
 - Vapeur forte (niveau III) : Pour l'élimination de salissures tenaces.
1. Régler le débit de vapeur au volant sur le mode vapeur souhaité.

Épandre de l'eau chaude

DANGER

Eau chaude

Risque de brûlure

Évitez tout contact avec l'eau chaude.

Remarque

L'eau chaude (env. 158 °F/70 °C) augmente le pouvoir nettoyant. Vérifier la résistance à la température de la surface à nettoyer.

1. Régler le volant sur eau chaude.
2. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur. L'eau chaude est distribuée tant que la touche est maintenue enfoncée.

Épandre de l'eau froide

1. Régler le volant sur eau froide.
2. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur. L'eau froide est distribuée tant que la touche est maintenue enfoncée.

Mode Aspiration

1. Démarrer le mode aspiration : Appuyer brièvement sur la touche d'aspiration.
2. Arrêter le mode aspiration : Appuyer brièvement de nouveau sur la touche d'aspiration.

Mode combiné

1. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur et en même temps brièvement sur la touche d'aspiration. Le mode aspiration commence et de la vapeur ou de l'eau chaude/froide est distribuée simultanément.

Vider le réservoir d'eau sale

1. Ouvrir le cache du réservoir d'eau sale.
2. Appuyer le verrouillage du réservoir d'eau sale vers le haut.
3. Sortir le réservoir d'eau sale.
4. Déverrouiller la fermeture du réservoir d'eau sale et retirer le couvercle.
5. Vider le réservoir d'eau sale.

Déposer les accessoires

En cas de courte interruption du travail, la buse pour sol peut être mise en position de stationnement et le tube d'aspiration de vapeur enclenché.

Arrêter l'appareil

1. Mettre le bouton rotatif sur l'appareil sur la position « 0/OFF ».
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

AVERTISSEMENT

Danger dû aux germes.

Risque pour la santé

Choisir le lieu de nettoyage de l'appareil de manière à éviter toute impureté de l'environnement, des produits alimentaires et des outils et machines de traitement de produits alimentaires, p.ex. par des éclaboussures d'eau, est exclue.

1. Vider le réservoir d'eau propre et le sécher.
2. Vider, nettoyer et sécher le réservoir d'eau sale.
3. Nettoyer soigneusement les accessoires : Nettoyer la poignée, le flexible d'aspiration de vapeur et le connecteur accessoires avec un chiffon humide. Nettoyer les autres accessoires à l'eau chaude et les sécher.
4. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
5. En cas d'encrassement visible, nettoyer l'appareil avec un chiffon chaud et humide et un détergent ou, le cas échéant, le désinfecter.

Rangement de l'appareil

Remarque

Laisser toujours les brosses refroidir afin d'éviter toute déformation des poils.

1. Appuyer sur le verrouillage du connecteur accessoires et retirer le connecteur accessoires de la prise accessoires.
2. Laisser sécher suffisamment les accessoires et les placer dans le rangement des accessoires.
3. Vider le réservoir d'eau propre.
4. Ranger la buse pour sol, les tubes d'aspiration de vapeur, le flexible d'aspiration de vapeur et le câble secteur conformément à la figure.

Illustration I

5. Pour éviter toute nuisance olfactive, retirer toute l'eau de l'appareil avant une période d'arrêt prolongée.
6. Laisser sécher suffisamment l'appareil. Tirer légèrement sur le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre et ouvrir le cache du rangement des accessoires.

7. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Utilisation des accessoires

Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien qui se trouvent encore sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

Poignée sans accessoires

Exemples d'utilisation

- Élimination des odeurs et des plis des vêtements suspendus en les imprégnant de vapeur à une distance de 3,9-7,9 pouces (10-20 cm).

Buse à jet crayon

Plus la buse est proche de l'endroit encrassé, plus l'action nettoyante est efficace. En effet la température et la pression de la vapeur sont les plus élevées à la sortie.

Exemples d'utilisation

- L'utilisation de la buse à jet crayon est recommandée pour les endroits difficiles à atteindre.
- Le nettoyage de l'acier inoxydable, des vitres, des miroirs et des surfaces émaillées.
- Le nettoyage des coins sur les escaliers, les cadres de fenêtres, les montants de portes et les profilés en aluminium.
- Le nettoyage de la robinetterie.
- Le nettoyage des volets et des radiateurs. Le nettoyage de l'intérieur des véhicules.

Buse à jet crayon et accessoires

- Brosse ronde : Convient pour les salissures tenaces sur les surfaces particulièrement petites comme les plaques de cuisson, les volets roulants, les joints de carrelage, les sanitaires, etc.

Remarque

La brosse ronde ne convient pas au nettoyage des surfaces délicates.

- Rallonge : Cet accessoire permet un nettoyage optimal pour les endroits particulièrement inaccessibles. Idéal pour le nettoyage des chauffages, des montants de portes, des fenêtres, des volets et des installations sanitaires.

Buse pour sol

Exemples d'utilisation

- Le nettoyage de grandes surfaces, de sols en céramique, en marbre, etc.
- Buse pour sol avec insert à lèvre en caoutchouc Pour absorber les liquides sur les surfaces lisses.
- Buse pour sol avec insert à bande de brosse : Pour dissoudre et frotter l'encrassement tenace.

Suceur à main

Exemples d'utilisation

- Le nettoyage des grandes surfaces en verre et des miroirs, des surfaces lisses en général ou des surfaces en tissu comme les canapés, etc.

Suceur à main et accessoires

- Lèvre en caoutchouc : Pour les petites surfaces comme p.ex. Les fenêtres à croisillons et miroir. Pour les vitres et les grandes surfaces comme p.ex. Les carreaux de faïence, plans de travail et surfaces en acier inoxydable.

- Couronne de brosses : Pour les escaliers, les équipements intérieurs de véhicule, les surfaces en tissu en général (après un test sur une partie cachée). Pour le nettoyage et le frottement abrasifs.

Nettoyage des vitres

Remarque

Préchauffer la vitre de la fenêtre pendant les saisons où les températures sont particulièrement basses. Pour ce faire, mettre un peu de vapeur à une distance de 19,7 pouces (50 cm) env. sur toute la surface du verre. Les tensions sur la surface qui pourraient entraîner un bris de vitre sont ainsi évitées.

1. Pulvériser uniformément la vapeur sur la surface en verre depuis une distance d'environ 7,9 pouces (20 cm) pour éliminer les salissures.
2. Couper l'alimentation en vapeur.
3. Parcourir la surface en verre par bandes du haut vers le bas avec la lèvre en caoutchouc et aspirer.
4. Sécher la lèvre en caoutchouc et le bord inférieur de la fenêtre selon les besoins.

Transport

⚠ PRECAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Placer le suceur de sol dans le rangement à l'arrière de l'appareil et enclencher le tube d'aspiration de vapeur. Séparer les tubes d'aspiration de vapeur.
2. Desserrer les freins de stationnement et pousser l'appareil par le guidon.

3. Saisir l'appareil par la poignée encastrée et le guidon pour le charger.
4. Pour le transport sur de longues distances, tirer l'appareil derrière soi par le guidon.
5. En cas de transport dans des véhicules, bloquer l'appareil selon les normes en vigueur pour éviter tout glissement et basculement. Vider tous les réservoirs au préalable.

Stockage

⚠ PRECAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

⚠ DANGER

Danger dû à l'eau chaude, à la vapeur et aux surfaces chaudes

Risque d'ébouillantage et de brûlures

Laissez refroidir l'appareil avant de commencer tout travail.

Contrôler les joints

Remarque

Des joints toriques endommagés ou manquants peuvent être la cause de températures élevées dans la poignée.

1. Vérifier régulièrement l'état des joints (2x joints toriques) dans la fiche accessoire, dans la poignée et dans les tubes d'aspiration de vapeur. Remplacer les joints le cas échéant.

Remplacer le filtre pour déchets volumineux

1. Ouvrir le cache du réservoir d'eau sale.
2. Appuyer le verrouillage du réservoir d'eau sale vers le haut.
3. Sortir le réservoir d'eau sale.
4. Déverrouiller la fermeture du réservoir d'eau sale et retirer le couvercle.
5. Tourner le couvercle de 180 ° et le déposer.
6. Retirer le filtre pour déchets volumineux du porte-filtre et le remplacer.

Intervalles de maintenance

Tous les ans

1. Faire détartrer l'appareil par le service après-vente.

Dépannage en cas de défaut

DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

DANGER

Danger dû à l'eau chaude, à la vapeur et aux surfaces chaudes

Risque d'ébouillantage et de brûlures

Laissez refroidir l'appareil avant de commencer tout travail.

DANGER

Danger dû à des travaux de réparation non conformes

Risque sanitaire et d'endommagement
Faites réparer l'appareil uniquement par le service après-vente autorisé.

Le témoin lumineux "service" clignote en jaune

Défaut : E07

1. Couper l'appareil, attendre quelques instants, le remettre en route.

2. Si le témoin lumineux ne s'éteint pas, répéter le processus (4 fois au maximum).

Défaut : E14

Préalerte détartre (encore 100h)

1. Faire détartre l'appareil par le service après-vente.

Le témoin lumineux "Service" est allumé en jaune

Détartage

1. Faire détartre l'appareil par le service après-vente.

Témoin lumineux "réservoir d'eau propre vide" s'allume en rouge

1. Remplir d'eau propre.
2. Introduire le réservoir d'eau propre correctement jusqu'à la butée.

Témoin lumineux "réservoir d'eau sale plein" s'allume en rouge

1. Vider l'eau sale.
2. Insérer et verrouiller correctement le réservoir d'eau sale.

Le témoin lumineux "Défaut" clignote en rouge

1. Éteindre l'appareil.
2. Vérifier l'ajustement correct du réservoir d'eau propre.
3. Rallumer l'appareil.
4. Si le témoin lumineux ne s'éteint pas, répéter le processus (4 fois au maximum).

Le témoin lumineux "Service" s'allume en jaune et le témoin lumineux "Défaut" s'allume en rouge en même temps

1. Prévenir le service après-vente.

Le témoin lumineux "Défaut" s'allume en rouge

Défaut : E12

1. Vérifier la bonne fixation de la fiche accessoires.
2. Couper l'appareil, attendre quelques instants, le remettre en route.
3. Si le problème se répète, contacter le service après-vente.

Défaut : E13

1. Vérifier la bonne fixation de la fiche accessoires.
2. En cas de pénétration d'eau dans la poignée, veiller à ce qu'elle soit complètement sèche.
3. Couper l'appareil, attendre quelques instants, le remettre en route.
4. Si le problème se répète, contacter le service après-vente.

Puissance d'aspiration insuffisante

1. Enlever les obstructions de la buse pour sol, du tube d'aspiration de vapeur, de la poignée et du flexible d'aspiration de vapeur.
2. Enlever les obstructions de l'accessoire.

Températures élevées dans la poignée

1. Vérifier l'état des joints (2x joints toriques) dans la poignée et dans les tubes d'aspiration de vapeur.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Caractéristiques techniques

SGV 8/5 Classic

Raccordement électrique

Tension du secteur	V	120
Phase	~	1
Fréquence du secteur	Hz	60
Tension dans la poignée	V	5
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I
Intensité nominale	A	13
Puissance nominale de la soufflerie	W	1200
Puissance consommée de la chaudière à vapeur	W	1600
Puissance de la pompe principale	W	52
Puissance de la pompe à eau	W	27

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Chaudière à vapeur	gal (l)	0.9 (3.4)
Volume de remplissage du réservoir d'eau propre	gal (l)	1.5 (5.6)
Volume de remplissage du réservoir d'eau sale	gal (l)	1.3 (5.0)
Débit d'air (max.)	CFM (l/s)	150 (71)
Dépression (max.)	mm (kPa)	2590 (254)
Pression de travail	psi (MPa)	116 (0.8)
Pression de vapeur (max.)	psi (MPa)	174 (1.2)
Débit de vapeur (max.) - constant	oz/min (g/min)	1.9 (55)
Durée de chauffage	min	13.5
Température de fonctionnement de l'eau chaude (maximum)	°F (°C)	158 (70)
Température de travail mode vapeur (max.)	°F (°C)	343 (173)
Débit, eau	gal/min (l/min)	0.16 (0.6)

Dimensions et poids

Poids opérationnel typique	lbs (kg)	85 (39)
Longueur x largeur x hauteur	in (mm)	22.2 x 19.5 x 38.0 (640 x 495 x 965)
Angle d'inclinaison (max.)	°	10

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-68

Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	67
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1

Câble d'alimentation

Type de câble secteur	SJOW 3/14 AWG	
Référence de pièce (CUL)	6.650-477.0	
Longueur de câble	ft (m)	25 (7.5)

Sous réserve de modifications techniques.

Índice de contenidos

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	34
Avisos generales	37
Protección del medioambiente	37
Niveles de peligro	37
Uso previsto	38
Sinopsis del equipo	38
Símbolos en el equipo	39
Dispositivos de seguridad	39
Métodos de limpieza	39
Puesta en funcionamiento	41
Manejo	41
Aplicación de los accesorios	44
Transporte	45
Almacenamiento	45
Conservación y mantenimiento	45
Ayuda en caso de fallos	46
Garantía	47
Accesorios y recambios	47
Datos técnicos	47

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA MÁQUINA

- Informe de inmediato a su distribuidor si hay daños de transporte.
- Extraiga el accesorio al completo del embalaje.
- La máquina no es apta para aspirar polvos peligrosos como el amianto. Póngase en contacto con su sucursal o distribuidor de KÄRCHER para realizar consultas sobre este tipo de usos.
- Maneje el aparato únicamente en una toma de corriente con conexión a tierra. Consulte los datos técnicos para ver el fusible principal necesario.

- Conectar exclusivamente a una toma con puesta a tierra. Consultar las instrucciones de puesta a tierra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

En caso de utilizar herramientas eléctricas acopladas al aparato, deberán observarse estrictamente todas las normas de seguridad básicas, a fin de prevenir cualquier riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños o lesiones del personal encargado de manipular los mismos:

Este aparato está destinado a un uso comercial.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesión:

- 1 DESCONECTE EL APARATO DEL CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN antes de retirar la cubierta, realizar trabajos de mantenimiento y cuando no esté en uso.
- 2 NO DEJAR la máquina sin supervisión si el conector está conectado.
- 3 COMPROBAR siempre si hay daños o síntomas de envejecimiento en EL CABLE DE CONEXIÓN DE RED antes de cada utilización.
- 4 NO TIRE NI TRANSPORTE EL APARATO SUJETÁNDOLO POR EL CABLE. No utilice el cable como un asa. Mantenga el cable alejado de las superficies con calor o del fuego. No cierre la puerta sobre el cable ni tire de del cable alrededor de bordes afilados.

- 5 MANTENER EL CABLE DE CONEXIÓN DE RED ALEJADO DEL CALOR Y EL ACEITE. No dejar tirado el cable de conexión de red tras finalizar el trabajo. Puede representar un peligro.
- 6 NO DEJE QUE LA MÁQUINA PASE POR ENCIMA DEL CABLE.
- 7 Antes de extraer el conector de red, DESCONECTAR EL CONECTOR.
- 8 NO TIRAR DEL CONECTOR DE RED TIRANDO DE LA TOMA DE TIERRA DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED. Para desconectar la red eléctrica, tirar del conector de red, no del cable de conexión de red.
- 9 NO TORCAR EL CONECTOR DE RED CON MANOS MOJADAS.
- 10 Solo un representante del servicio técnico autorizado puede sustituir UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED DAÑADO O UN CONECTOR DE RED DAÑADO. NO INTENTAR REPARAR UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED.
- 11 PARA EVITAR UN CHOQUE ELÉCTRICO, no exponer el equipo a la lluvia. Almacenar en interiores.
- 12 UTILIZAR SOLO CONFORME A LAS RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL. Utilizar solamente con los accesorios recomendados.
- 13 Mantener alejado PELO, ROPA, SUCIEDAD SUELTA, DEDOS y todas partes del cuerpo de las aberturas y piezas móviles.
- 14 NO TAPAR O CERRAR LAS ABERTURAS. Mantener las aberturas libres de pelusas, pelos y polvo, así como todas las que obstaculiza el flujo de aire.
- 15 NO ASPIRAR NADA QUE ARDA, que se carbonice o genere humo, como cerillas, cigarrillos o llamas calientes.
- 16 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES O EXPLOSIVOS, tal como carbón de piedra, cereales (o su polvo) u otra sustancia fina y combustible.
- 17 NO ASPIRE MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o carcinógenos por ejemplo: gasolina, gasoil (petróleo para diesel), acetona, diluyente para pintura, aceite combustible, ácidos y disolventes no diluidos, pesticidas y amianto (asbesto).
- 18 NO PERMITA QUE EL APARATO SE UTILICE COMO UN JUGUETE. Mantenga a los niños alejados del aparato.
- 19 NO DEJE EL APARATO SIN SUPERVISIÓN mientras está en funcionamiento.
- 20 NO UTILICE SI EL CABLE, EL CONECTOR O LA MÁQUINA ESTÁN EN UN ESTADO DEFICIENTE. Si el aparato se ha caído, dañado, ha estado expuesto a la intemperie o caído al agua, solicite que sea revisado por un servicio de reparación autorizado.
- 21 UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS cuando maneje el aparato.
- 22 TENER ESPECIAL CUIDADO con las escaleras durante el uso.
- 23 MANTÉNGASE ALERTA. No use el aparato si está cansado o bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicación.
- 24 No utilice el equipo para absorber líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, y no lo utilice en áreas donde dichos líquidos puedan estar presentes.
- 25 Para reducir el peligro de incendio, no utilice un líquido inflamable o combustible para limpiar el suelo.

26Apagar la máquina inmediatamente en caso de espuma o fuga de líquidos.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

- Este equipo debe ponerse a tierra. Si se produce una avería o una caída, la puesta a tierra ofrece un camino de menor resistencia para la corriente eléctrica, para disminuir el peligro de choques eléctricos.
- Este equipo está equipado con un cable de conexión de red con conductor de tierra y un conector Schuko.
- El conector debe estar conectado a una toma de tierra adecuada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todas las normativas locales.

ADVERTENCIA:

- Una conexión indebida del conductor de tierra del equipo puede provocar peligro de choques eléctricos.
- Ponerse en contacto con un electricista o un representante del servicio de postventa si hay dudas sobre cómo poner a tierra correctamente la toma de corriente.
- No modifique el enchufe suministrado del aparato.
- Si el conector no coincide con la toma de corriente, el electricista debe instalar una toma de corriente adecuada.
- El aparato se usa con un circuito de 120 voltios y tiene un enchufe con toma a tierra que tiene el mismo aspecto que la ilustración A.
- Se puede usar un adaptador temporal como el de la ilustración B para conectar este enchufe a un receptáculo bipolar como se indica en la ilustración B si no hay un enchufe con toma a tierra correcto.

- El adaptador temporal sólo se debe usar hasta que el electricista cualificado haya instalado el enchufe con toma a tierra (fig. A).
- La orejeta verde rígida o similares que se extiende desde el adaptador se debe conectar a una toma permanente a tierra como una cubierta de caja con toma a tierra correcta.
- Siempre que se use el adaptador se debe mantener sujeto con un tornillo metálico.

EN CUALQUIER CASO SE DEBE GARANTIZAR QUE LA TOMA DE CORRIENTE CORRESPONDIENTE ESTÁ PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE.

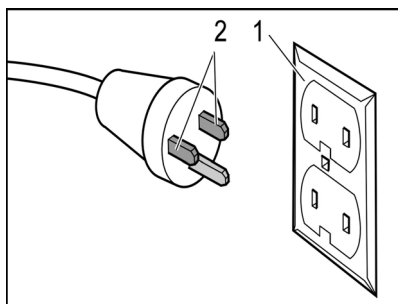
NO RETIRAR EN NINGÚN CASO LA CLAVIJA DE TIERRA DEL CONECTOR DE RED.

CABLE DE PROLONGACIÓN

Utilizar únicamente un cable de prolongación de tres conductores y una toma de tierra de tres polos en la cual se pueda conectar el conector del equipo. Sustituir de inmediato un cable dañado o desgastado.

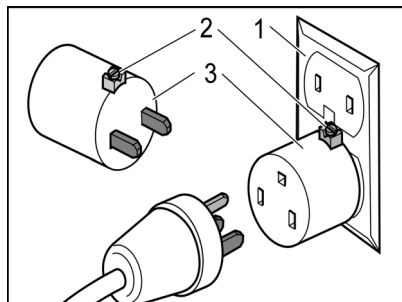
NO INTENTAR REPARAR UN CABLE DE CONEXIÓN DE RED.

Figura A



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Horquillas conductoras de corriente
La horquilla de toma a tierra es la más larga de las 3.

Figura B



- 1 Caja de toma de corriente con puesta a tierra
- 2 Medios de toma a tierra
- 3 Adaptador

Nota

En Canadá, no está permitido usar un adaptador temporal según el Canadian Electrical Code (Código Canadiense de Electricidad).

Mantenimiento de equipos con doble aislamiento

Los equipos con doble aislamiento están equipados con dos sistemas de aislamiento en lugar de la toma de tierra. En un equipo con doble aislamiento no hay ningún tipo de protección de la puesta a tierra disponible y no se debe añadir ninguno al equipo. El mantenimiento de un dispositivo con doble aislamiento requiere especial cuidado y conocimiento del sistema, y solo puede realizarlo personal de mantenimiento cualificado. Los recambios para un equipo con doble aislamiento deben ser idénticos a las piezas que utiliza.

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el documento para su uso posterior o para futuros propietarios.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Niveles de peligro



PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

Aspiración de polvos perjudiciales para la salud

No usar el equipo para la aspiración de polvos perjudiciales para la salud.

- El equipo está destinado a generar vapor y aspirar líquidos derramados y partículas sólidas conforme se describe en este manual de instrucciones.
- Este equipo es apto para el uso comercial, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Sinopsis del equipo

Instrucciones rápidas para el usuario SGV 8/5 Classic

Figura A

- ① Llenado del recipiente de agua fresca
- ② Montaje de los accesorios
- ③ Selección del modo de funcionamiento, calentamiento del equipo
- ④ Limpieza - Servicio de vapor/aspiración
- ⑤ Vaciado del recipiente de agua sucia
- ⑥ Almacenaje de los accesorios
- ⑦ Almacenaje del equipo

Descripción del equipo

Figura B

Figura C

Figura D

- ① Cierre del recipiente de agua sucia
- ② Tapa del recipiente de agua sucia
- ③ Recipiente de agua sucia
- ④ Filtro para suciedad gruesa
- ⑤ Soporte de filtro
- ⑥ Manguera de aspiración de vapor
- ⑦ Asa de empuje
- ⑧ Portamangueras
- ⑨ Adaptador para accesorios (Home-base)
- ⑩ Soporte para tubo de aspiración de vapor (posición de estacionamiento)
- ⑪ Soporte para boquilla para suelos (posición de estacionamiento)
- ⑫ Rodillo de dirección con freno de estacionamiento
- ⑬ Recipiente para botella pulverizadora de detergente
- ⑭ Retráctil
- ⑮ Recipiente de agua fresca
- ⑯ Toma de accesorios
- ⑰ Cierre del conector de accesorios
- ⑱ Inserto de labio de goma para boquilla para suelos
- ⑲ Boquilla para suelos
- ⑳ Cierre de los insertos para boquilla para suelos
- ㉑ Conector de accesorios
- ㉒ Cubierta de la toma de accesorios
- ㉓ Campo de control
- ㉔ Cubierta de la bandeja de accesorios
- ㉕ Bandeja de accesorios
- ㉖ Bloqueo de accesorios
- ㉗ Botella pulverizadora de detergente
- ㉘ Cierre giratorio del recipiente de agua fresca
- ㉙ Asa de transporte del recipiente de agua fresca, plegable
- ㉚ Tubo de aspiración de vapor
- ㉛ Cepillo redondo
- ㉜ Asa
- ㉝ Boquilla de chorro/adaptador para boquilla para ranuras

- ③④ Prolongación para boquilla de chorro
- ③⑤ Labio de goma para boquilla manual
- ③⑥ Boquilla manual
- ③⑦ Corona de cepillos para boquilla manual
- ③⑧ Boquilla para ranuras
- ③⑨ Inserto de tira del cepillo para boquilla para suelos
- ④⑩ Pasarela
- ④⑪ Soporte para boquilla para suelos
- ④⑫ Gancho para cables, giratorio
- ④⑬ Salida del aire de trabajo
- ④⑭ Soporte para tubo de aspiración de vapor
- ④⑮ Cable de red
- ④⑯ Instrucciones rápidas para el usuario
- ④⑰ Cubierta del recipiente de agua sucia
- ④⑱ Cierre del recipiente de agua sucia
- ④⑲ Placa de características

Campo de control

Figura E

Figura F

- ① 0/OFF
- ② Modo de funcionamiento: Servicio de agua fría/aspiración
- ③ Modo de funcionamiento: Servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración
- ④ Selector giratorio
- ⑤ Lámpara de control "Funcionamiento" (verde)
- ⑥ Lámpara de control "Calefacción conectada" (verde)
- ⑦ Lámpara de control "Servicio" (amarillo)
- ⑧ Lámpara de control "Recipiente de agua fresca vacío" (rojo)
- ⑨ Lámpara de control "Recipiente de agua sucia lleno" (rojo)
- ⑩ Lámpara de control "Fallo" (rojo)
- ⑪ Código QR para información
- ⑫ Volante
- ⑬ Tecla de aspiración
- ⑭ Interruptor de vapor
- ⑮ Trinquete de seguridad

- ⑯ Regulación del volumen de vapor: Niveles I-II-III
- ⑰ Aplicación de agua caliente
- ⑱ Aplicación de agua fría

Símbolos en el equipo



Vapor
ATENCIÓN - Riesgo de escaldaduras

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

Trinquete de seguridad

- El asa dispone de un trinquete de seguridad en el interruptor de vapor para evitar la emisión accidental de vapor.
- Si la manguera de aspiración de vapor queda desatendida durante un breve espacio de tiempo durante el servicio, se recomienda activar la seguridad (extraer el trinquete de seguridad). Para volver a activar la emisión de vapor, desactivar la seguridad (introducir el trinquete de seguridad).

Métodos de limpieza

Limpieza de materiales diversos

- Antes de tratar cuero, tejidos especiales y superficies de madera, leer las instrucciones del fabricante y hacer siempre una prueba en un lugar oculto o en una muestra. Dejar secar la superficie tratada con vapor para comprobar si se producen cambios de color o de forma.

- Al limpiar superficies de madera (muebles, puertas, etc.), se recomienda tener especial cuidado, ya que el tratamiento con vapor durante demasiado tiempo puede dañar los revestimientos de cera, el brillo o el color de las superficies. Por lo tanto, se recomienda utilizar vapor solo en intervalos cortos en estas superficies o limpiarlas con un paño previamente vaporizado.
- Para superficies delicadas (p. ej., materiales sintéticos, superficies pintadas, etc.) se recomienda utilizar la función de vaporización con un mínimo espesor.
- Limpieza del acero inoxidable: evitar el uso de cepillos abrasivos. Utilizar la boquilla manual con labio de goma o la boquilla de chorro sin cepillo redondo.

Limpieza de tejidos

Antes de tratar tejidos con el equipo, comprobar si son aptos en una zona no visible: Primero aplicar vapor y, a continuación, dejar secar y comprobar si cambia el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas o pintadas

Al limpiar superficies pintadas o recubiertas de plástico, como muebles de cocina y de sala de estar, puertas, parqué o linóleo, puede desprenderse cera, limpiamuebles, recubrimiento de plástico o pintura, o pueden aparecer manchas. Para limpiar este tipo de superficies, aplicar vapor ligeramente sobre un paño y fregarlas.

Detergente

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por detergente

Riesgos para la salud, peligro de daños

Observe todas las instrucciones que se incluyen con los detergentes utilizados.

CUIDADO

Peligro por soluciones de detergente

Peligro de daños

No utilizar soluciones de detergente con un valor pH superior a 13 (alcalino) e inferior a 2 (ácido), ya que pueden causar daños en el equipo.

Nota

Utilizar los detergentes con moderación para proteger el medio ambiente.

Instalaciones de cocina	Disolvente de grasas y proteínas RM 731 (alcalino)
Recubrimientos del suelo, p. ej., baldosas de seguridad	Limpiador de suelos universal RM 743 (alcalino)
	Limpiador para gres cerámico fino RM 753 (alcalino)
Instalaciones sanitarias, p. ej., ducha, recubrimientos del suelo con depósitos de cal	Limpiador base para suelos CA 20C (ácido)

Para obtener más información, solicitar la hoja de información del producto y la hoja de datos de seguridad de la UE para el detergente correspondiente.

Puesta en funcionamiento

Botella pulverizadora de detergente

Nota

La botella pulverizadora suministrada está vacía.

1. Llenar la botella pulverizadora con detergente.

Llenado del recipiente de agua fresca

CUIDADO

Peligro por líquidos inadecuados

Peligro de daños

No llenar nunca el recipiente de agua fresca con agua desmineralizada o detergente. Esto puede causar funcionamientos erróneos y daños en el equipo.

1. Extraer el recipiente de agua fresca.
2. Abrir el cierre giratorio del recipiente de agua fresca.
3. Llenar el recipiente de agua fresca con al menos 0.8 gal (3 litros) de agua.

Nota

Se puede utilizar agua normal del grifo.

4. Cerrar el cierre giratorio del recipiente de agua fresca.
5. Introducir el recipiente de agua fresca hasta el tope.

Montaje de los accesorios

⚠ PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Extraer el trinquete de seguridad del interruptor de vapor para evitar que salga vapor al desconectar los accesorios.

1. Comprobar que los accesorios estén bien conectados antes de utilizarlos.

Accesorios con conexión de enchufe

1. Abrir la cubierta de la toma para accesorios, enchufar el conector de accesorios en la toma de accesorios y encajarlo de forma audible.
2. Conectar los accesorios: conectar el asa o el tubo de aspiración de vapor al accesorio deseado. Plegar las piezas hasta que encaje el bloqueo de accesorios.
3. Retirar los accesorios: Mantener pulsado el bloqueo de accesorios y separar los accesorios.

Accesorios con conexión roscada

1. Conectar los accesorios roscables y apretarlos a mano.

Sustitución de los insertos de la boquilla para suelos

Figura G

Sustitución de los insertos de la boquilla manual

Figura H

Manejo

Durante el servicio es necesario colocar el equipo en posición horizontal.

Conexión del equipo

CUIDADO

Peligro por vuelco del equipo

Peligro de daños

No inclinar el equipo cuando esté conectado.

1. Enchufar el conector de red.
2. Colocar el selector giratorio en el modo de funcionamiento deseado.

Servicio de agua fría/aspiración

Nota

En este modo de funcionamiento, el volante tiene la función "Aplicación de agua fría" en cada posición. El funcionamiento con vapor/agua caliente está desactivado.

1. Poner el selector giratorio en servicio de agua fría/aspiración.

Aplicación de agua fría

1. Pulsar el interruptor de vapor. El agua fría se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Servicio de aspiración

1. Iniciar el servicio de aspiración: pulsar brevemente la tecla de aspiración.
2. Finalizar el servicio de aspiración: volver a pulsar brevemente la tecla de aspiración.

Servicio combinado

1. Pulsar el interruptor de vapor y, al mismo tiempo, pulsar brevemente la tecla de aspiración. Se inicia el servicio de aspiración y se dispensa agua fría al mismo tiempo.

Servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración

PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Extraer el trinquete de seguridad del interruptor de vapor para evitar que salga vapor de manera accidental.

1. Poner el selector giratorio en servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración.

Servicio con vapor

PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Evitar el contacto con el vapor.

El proceso de calentamiento se inicia y la lámpara de control "Calefacción conectada" parpadea en verde. El proceso de calentamiento finaliza transcurridos aprox. 7 minutos. La lámpara de control "Calefacción conectada" se ilumina en verde.

Nota

La calefacción se conecta una y otra vez durante el uso (la lámpara de control parpadea en amarillo) para mantener la presión en la caldera.

1. Pulsar el interruptor de vapor. El vapor se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Regulación del volumen de vapor

- Vapor ligero (nivel I): para contaminación baja.
 - Vapor medio (nivel II): para contaminación media.
 - Vapor fuerte (nivel III): para retirar la suciedad incrustada.
1. Ajustar la regulación del volumen de vapor a la etapa de vapor deseada utilizando el volante.

Aplicación de agua caliente

PELIGRO

Agua caliente

Riesgo de escaldadura

Evite el contacto con el agua caliente.

Nota

El agua caliente (aprox. 158 °F/70 °C) aumenta el efecto de limpieza. Verificar la resistencia a la temperatura de la superficie a limpiar.

1. Colocar el volante en la posición de agua caliente.
2. Pulsar el interruptor de vapor. El agua caliente se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Aplicación de agua fría

1. Colocar el volante en la posición de agua fría.
2. Pulsar el interruptor de vapor. El agua fría se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Servicio de aspiración

1. Iniciar el servicio de aspiración: pulsar brevemente la tecla de aspiración.
2. Finalizar el servicio de aspiración: volver a pulsar brevemente la tecla de aspiración.

Servicio combinado

1. Pulsar el interruptor de vapor y, al mismo tiempo, pulsar brevemente la tecla de aspiración. Se inicia el servicio de aspiración y se dispensa vapor o agua caliente/fría al mismo tiempo.

Vaciado del recipiente de agua sucia

1. Abrir la cubierta del recipiente de agua sucia.
2. Presionar hacia arriba el cierre del recipiente de agua sucia.
3. Extraer el recipiente de agua sucia.
4. Desbloquear el cierre del recipiente de agua sucia y retirar la tapa.
5. Vaciar el recipiente de agua sucia.

Parada de los accesorios

Cuando se produce una breve interrupción del trabajo, la boquilla para suelos puede colocarse en posición de estacionamiento y el tubo de aspiración de vapor puede encajarse.

Desconexión del equipo

1. Colocar el selector giratorio del equipo en posición "0/OFF".
2. Desenchufar el conector de red.

Tras cada servicio

ADVERTENCIA

Peligro por gérmenes

Riesgos para la salud

Seleccione el lugar de limpieza del equipo de forma que se evite el ensuciamiento causado por el entorno, alimentos y herramientas y máquinas de procesamiento de alimentos, p. ej., por salpicaduras de agua.

1. Vaciar el recipiente de agua fresca y secarlo.
2. Vaciar, limpiar y secar el recipiente de agua sucia.
3. Limpiar a fondo los accesorios: Limpiar el asa, la manguera de aspiración de vapor y los conectores de accesorios con un paño húmedo. Limpiar el resto de accesorios con agua caliente y secarlos.
4. Limpiar el exterior del equipo con un paño húmedo.
5. Limpiar el equipo con un paño húmedo caliente y detergente si presenta contaminación visible, o desinfectarlo si es necesario.

Almacenaje del equipo

Nota

Dejar siempre que los cepillos se enfríen para evitar posibles deformaciones de las cerdas.

1. Presionar el cierre del conector de accesorios y tirar del conector para extraerlo de la toma de accesorios.
2. Dejar que los accesorios se sequen lo suficiente y colocarlos en la bandeja de accesorios.
3. Vaciar el recipiente de agua fresca.
4. Almacenar la boquilla para suelos, los tubos de aspiración de vapor, la manguera de aspiración de vapor y el cable de red conforme se muestra en la figura.

Figura 1

5. Para evitar molestias por malos olores, eliminar toda el agua del equipo antes de tiempos de inactividad prolongados.
6. Dejar que el equipo se seque lo suficiente. Extraer un poco los recipientes de agua sucia y de agua fresca y abrir la cubierta de la bandeja de accesorios.

7. Colocar el equipo en un espacio seco y protegerlo contra cualquier uso no autorizado.

Aplicación de los accesorios

Nota

Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que aún deben limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidos usos.

Asa sin accesorios

Ejemplos de aplicación

- Eliminar los olores y las arrugas de las prendas colgadas, vaporizándolas a una distancia de 3.9-7.9 in (10-20 cm).

Boquilla de chorro

El efecto de limpieza aumenta cuanto más se acerca la boquilla a la zona sucia, ya que la temperatura y la presión del vapor son mayores cuando sale directamente.

Ejemplos de aplicación

- Se recomienda utilizar la boquilla de chorro para las zonas de difícil acceso.
- Limpieza de acero inoxidable, cristales de ventanas, espejos y superficies esmaltadas.
- Limpieza de esquinas de escaleras, marcos de ventanas, jambas de puertas y perfiles de aluminio.
- Limpieza de fijaciones.
- Limpieza de persianas y radiadores.
- Limpieza interior de vehículos.

Boquilla de chorro y accesorios

- Cepillo redondo: Adecuado para suciedad incrustada en superficies especialmente pequeñas, como placas de cocción, persianas, ranuras entre azulejos, instalaciones sanitarias, etc.

Nota

El cepillo redondo no es adecuado para limpiar superficies sensibles.

- Prolongación: con este accesorio se puede realizar una limpieza óptima en lugares especialmente inaccesibles. Ideal para limpiar calefactores, jambas de puertas, ventanas, persianas e instalaciones sanitarias.

Boquilla para suelos

Ejemplos de aplicación

- Limpieza de grandes superficies, suelos de cerámica, mármol, etc.
- Boquilla para suelos con inserto de labio de goma: para absorber líquidos en superficies lisas.
- Boquilla para suelos con inserto de tira del cepillo: para disolver y frotar la contaminación incrustada.

Boquilla manual

Ejemplos de aplicación

- Limpieza de grandes superficies de cristal y brillantes, superficies lisas en general o superficies de tejido, como sofás, etc.

Boquilla manual y accesorios

- Labio de goma: para superficies más pequeñas como, p. ej., ventana de baquetillas y espejos. Para cristales de ventanas y superficies más grandes como, p. ej., paredes alicatadas, superficies de trabajo y superficies de acero inoxidable.
- Corona de cepillos: para escaleras, equipamiento interior de vehículos, superficies de tejido en general (después de probar en una zona oculta). Para limpieza abrasiva y frotado.

Nota

Precalentar el cristal de ventana en las estaciones del año con temperaturas especialmente bajas. Para ello, aplicar vapor ligeramente en toda la superficie de cristal a una distancia de aprox.

19.7 in (50 cm). Así se evitan las tensiones en la superficie, que pueden provocar que se rompa.

1. Vaporizar uniformemente la superficie de cristal a una distancia de unos 7.9 in (20 cm) para ablandar la suciedad.
2. Desconectar el suministro de vapor.
3. Pasar el labio de goma de arriba a abajo por la superficie de cristal y aspirar.
4. Secar el labio de goma y el borde inferior de la ventana cuando sea necesario.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Colocar la boquilla para suelos en la bandeja situada en la cara posterior del equipo y enganchar el tubo de aspiración de vapor. Separar los tubos de aspiración de vapor.
2. Suelte los frenos de estacionamiento y empuje el equipo en el asa de empuje.
3. Para cargar y descargar el equipo, sujetarlo por el retráctil y el asa de empuje.
4. Para el transporte en recorridos largos, utilizar el asa de empuje.

5. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo conforme a las correspondientes directivas vigentes para evitar que resbale y se vuelque. Vaciar previamente todos los recipientes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

⚠ PELIGRO

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

Peligro de quemaduras y escaldaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.

Comprobación del sellado

Nota

Las juntas tóricas dañadas o ausentes pueden ser la causa del aumento de la temperatura en el asa.

1. Comprobar periódicamente el estado del sellado (2 juntas tóricas) del conector de accesorios, del asa y de los tubos de aspiración de vapor. Si es necesario, sustituir el sellado.

Sustitución del filtro para suciedad gruesa

1. Abrir la cubierta del recipiente de agua sucia.
2. Presionar hacia arriba el cierre del recipiente de agua sucia.
3. Extraer el recipiente de agua sucia.
4. Desbloquear el cierre del recipiente de agua sucia y retirar la tapa.
5. Girar la tapa 180° y retirarla.
6. Extraer el filtro para suciedad gruesa del soporte del filtro y sustituirlo.

Intervalos de mantenimiento

Anualmente

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

⚠ PELIGRO

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

Peligro de quemaduras y escaldaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.

⚠ PELIGRO

Peligro por trabajos de reparación inadecuados

Peligro de daños y riesgo para la salud

El equipo solo puede repararlo el servicio de postventa autorizado.

Lámpara de control "Servicio" parpadeando en amarillo

Fallo: E07

1. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.
2. Si la lámpara de control no se apaga, repetir el proceso (4 veces como máximo).

Fallo: E14

Preaviso de descalcificación (todavía 100 h)

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Lámpara de control "Servicio" iluminada en amarillo

Descalcificar

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Lámpara de control "Recipiente de agua fresca vacío" iluminada en rojo

1. Rellenar con agua fresca.
2. Colocar correctamente el recipiente de agua fresca e introducirlo hasta el tope.

Lámpara de control "Recipiente de agua sucia lleno" iluminada en rojo

1. Vacíe el agua sucia.
2. Colocar y cerrar el recipiente de agua sucia.

Lámpara de control "Fallo" parpadeando en rojo

1. Desconectar el equipo.
2. Comprobar que el recipiente de agua fresca está bien colocado.
3. Encender nuevamente el equipo.
4. Si la lámpara de control no se apaga, repetir el proceso (4 veces como máximo).

La lámpara de control "Servicio" se ilumina en amarillo y la lámpara de control "Fallo" se ilumina en rojo al mismo tiempo.

1. Ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Lámpara de control "Fallo" iluminada en rojo

Fallo: E12

1. Comprobar que el conector de accesorios esté bien colocado.
2. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.

3. Si el fallo se repite, contactar con el servicio de postventa.

Fallo: E13

1. Comprobar que el conector de accesorios esté bien colocado.
2. Si entra agua en el asa, asegurarse de que esté completamente seca.
3. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.
4. Si el fallo se repite, contactar con el servicio de postventa.

Potencia de aspiración insuficiente

1. Eliminar las obstrucciones de la boquilla para suelos, el tubo de aspiración de vapor, el asa y la manguera de aspiración de vapor.
2. Eliminar los atascos de los accesorios.

Aumento de las temperaturas en el asa

1. Comprobar el estado del sellado (2 juntas tóricas) del asa y de los tubos de aspiración de vapor.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Datos técnicos

SGV 8/5 Classic

Conexión eléctrica

Tensión de red	V	120
Fase	~	1
Frecuencia de red	Hz	60
Tensión en el asa	V	5
Tipo de protección		IPX4
Clase de protección		I
Corriente nominal	A	13
Potencia nominal del ventilador	W	1200
Rendimiento de entrada de la caldera de vapor	W	1600
Potencia de la bomba principal	W	52
Potencia de la bomba de agua	W	27

SGV 8/5 Classic
Datos de potencia del equipo

Caldera de vapor	gal (l)	0.9 (3.4)
Volumen de llenado del recipiente de agua fresca	gal (l)	1.5 (5.6)
Volumen de llenado del recipiente de agua sucia	gal (l)	1.3 (5.0)
Volumen de aire (máx.)	CFM (l/s)	150 (71)
Baja presión (máx.)	mm (kPa)	2590 (254)
Presión de trabajo	psi (MPa)	116 (0.8)
Presión de vapor (máx.)	psi (MPa)	174 (1.2)
Volumen de vapor (máx.) - constante	oz/min (g/min)	1.9 (55)
Tiempo de calentamiento	min	13.5
Temperatura de funcionamiento del agua caliente (máxima)	°F (°C)	158 (70)
Temperatura de servicio para servicio con vapor (máx.)	°F (°C)	343 (173)
Volumen transportado, agua	gal/min (l/min)	0.16 (0.6)

Peso y dimensiones

Peso de servicio típico	lbs (kg)	85 (39)
Longitud x anchura x altura	in (mm)	22.2 x 19.5 x 38.0 (640 x 495 x 965)
Ángulo de inclinación (máx.)	°	10

Valores calculados conforme a EN 60335-2-68

Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	67
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1

Cable de red

N.º del cable de red	SJOW 3/14 AWG	
Referencia (CUL)	6.650-477.0	
Longitud del cable	ft (m)	25 (7.5)

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

